

К ВОПРОСУ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ АРМЕНИЕЙ И КАЗАХСТАНОМ¹

*Арам Сафарян, Артур Атаев**

Ключевые слова: армяно-казахское сотрудничество, евразийская интеграция, межвузовское сотрудничество

Взаимоотношения Республики Армения с Республикой Казахстан после распада бывшего СССР в различных сферах развивались с разной скоростью. Начиная с 1992г. развивались двусторонние политические, военно-политические и торгово-экономические отношения. Научно-образовательные, культурные и гуманитарные связи и сотрудничество на систематической основе начало развиваться после открытия в Ереване посольства Республики Казахстан в июле 2007г. и назначения Чрезвычайным и Полномочным Послом Республики Казахстан в Республике Армения Айымдоса Бозжигитова. Посол Бозжигитов, считая важным армяно-казахские взаимоотношения в научно-образовательной и культурной сфере, тогда особо отметил, что Казахстан придает большое значение научно-образовательным и культурным проектам и готов способствовать их активизации². Начиная с 2008г. при поддержке посольства РК в Ереване неправительственные организации «Центр

¹ Исследование выполнено при поддержке РГНФ /РФ/ и ГКН МОН /РА/ в рамках армяно-российского совместного научного проекта № 14-21-20005 и 13 RS 011.

*Кандидат филологических наук (Ереван).

**Кандидат политических наук, доцент (Москва).

² См. интервью с послом Республики Казахстан А.Бозжигитовым, газета «Республика Армения», (на арм. яз.), <http://www.hhpress.am/index.php?sub=hodv&hodv=20070713 5&flag=am>.

глобализации и регионального сотрудничества» (руководитель – Степан Григорян) и «Европейская интеграция» (руководитель – Карен Бекарян) на регулярной основе проводили конференции о внешней и внутренней политике Казахстана, казахской науке, культуре, истории и традициях, о подходах РК в вопросах глобальной и региональной политики и, в частности, о проблемах ядерной безопасности и ядерного разоружения, в которых Казахстан играет заметную и особую роль. В работе этих конференций принимали участие армянские политики и политологи, ученые, активисты общественных организаций, представителей студенческой молодежи. Для участия в этих конференциях приезжали известные деятели из Астаны. Например, руководитель армянской общины Казахстана, крупный бизнесмен Артуш Карапетян, заместитель директора Центра стратегических исследований при Администрации президента Республики Казахстан Леся Каратаева и другие. Важно отметить, что подобные конференции проходили не только в Ереване, но и в административных центрах марзов (областей) Армении с участием представителей местных администраций, вузов, школ, общественных организаций и т.д. Работа этих конференций широко освещалась республиканскими и региональными СМИ.

В 2010г. в Ереванском государственном университете был открыт Центр казахского языка, истории и культуры при кафедре тюркологии¹. В Центре сосредоточена библиотека книг и цифровых носителей, содержащих информацию по лингвистике, литературе, истории, экономики, культурологии, представлены портреты выдающихся казахских мыслителей (Ахмеда Ясяви, Шокана Валиханова, Абая Кунанбаева, Мухтара Ауэзова и др.), а также образцы казахского народного прикладного искусства. Кабинет Центра оснащен новейшей компьютерной техникой. Центр является даром Правительства Казахстана ЕГУ.

¹ См., в частности, <http://nv.am/obshestvo/36227?task=view>
<http://www.kazembassy.am/?id=64&lng=1> , <http://www.inform.kz/arb/article/2296254>.

В 2010г. преподаватели кафедры тюркологии ЕГУ и научные сотрудники Института арменистики ЕГУ (член. корр. НАН РА, профессор А.Симонян, профессор Ал.Сафарян и доцент Л.Саакян) начали исследования армяно-кыпчакских рукописей, хранящихся в Институте древних рукописей имени Месропа Маштоца – Матенадаране¹. Впервые был исследован и описан уникальный памятник письменности 17-го века – «Рукопись Тер-Аветика» (Львов), содержащая данные по фонетике, грамматике и лексике кыпчакского-казахского языка (как известно специалистам-тюркологам, армянская графика лучше отображает фонетику тюрских языков, чем латиница или еврейская письменность). Известнейшие востоковеды не раз указывали на необходимость многостороннего (особенно лингвистического) изучения армяно-кыпчакских памятников в сравнении с «Кодекс-Куманикусом» и караимскими источниками для описания истории казахского-кыпчакского языка.

Были проведены Дни Ереванского государственного университета в ЕНУ им.Гумилева и Дни ЕНУ им.Гумилева в ЕГУ, что является высшим уровнем межуниверситетского сотрудничества. В обоих университетах с лекциями выступили ведущие профессора этих вузов².

В 2014г. ЕГУ посетила делегация Республики Казахстан во главе с министром культуры РК Арыстанбеком Мухамедиулы³.

Благодаря соглашению о сотрудничестве между двумя университетами в ЕГУ неоднократно обучались магистранты кафедры тюркологии факультета международных отношений ЕНУ им.Гумилева, а преподаватели этого университета проводили курсы по казахскому языку для студентов бакалавриата и магистратуры кафедры тюркологии ЕГУ. В центре казахского языка и культуры ЕГУ в октябре 2010г. был

¹Предварительные результаты исследования представлены в [1, с. 103; 2, сс. 48-51].

²См. <http://www.enu.kz/ru/info/novosti-enu/3025/>,
<http://www.y-su.am/main/ru/IVdyXMgAGENfbvPUNb9R51UyHr>.

³<http://www.inform.kz/rus/article/2704461>.

проведен литературный вечер, на котором выступили известные казахские литераторы: писатель-публицист и переводчик Бахытжан Канаянов, поэт-переводчик Кайрат Бакбергенов. В 2014г. в ЕНУ им.Гумилева была направлена аспирант кафедры тюркологии ЕГУ Ш.Петросян, с целью подготовки первого в Армении специалиста с ученой степенью по казахской литературе.

Армянские и казахские востоковеды тесно сотрудничают также на различных научных международных площадках. В ЕГУ начата работа по подготовке к изданию антологии казахской поэзии на армянском языке, включающей произведения как акынов и жырау, так и ведущих современных поэтов. В целом, в вузах Армении в 2014г., как в бакалавриате, так и в магистратуре, обучались 25 граждан Республики Казахстан, большая часть которых – армянской национальности¹. Большинство студентов представляют северные и западные регионы Казахстана, где сосредоточена значительная часть казахстанских армян.

Важную роль в укреплении и углублении армяно-казахстанского сотрудничества играют армянские общины Казахстана. Первая волна армян устремилась в Казахстан на рубеже 19-20вв., в эпоху Российской империи. Вторая волна армян обосновалась в Казахстане в 30-40-е гг. 20в., в основном в результате сталинских репрессий, когда тысячи армянских семей из Армении, Крыма и Грузии обосновались в различных регионах советского Казахстана. Многие армяне в те годы сыграли заметную роль в развитии казахской науки, образования и культуры. Благодарная память казахского народа помнит и ценит первого секретаря ЦК компартии Казахстана Левона Мирзяна, который сыграл важную роль в развитии казахской национальной культуры.

Третья волна армянских мигрантов обосновалась в Казахстане сразу после распада бывшего СССР. На рубеже 20-21вв. В Казахстане проживало до 25 тыс. этнических армян [3, с. 9]. По примерным дан-

¹ Данные посольства Республики Казахстан в Республике Армения.

ным на 2013г. армян в Казахстане было уже 40 тыс. Компактными группами армяне проживают в Алматы, Павлодаре, Астане, Караганде, Актау и других регионах. Армяне объединены в общины. Сегодня насчитывается 13 армянских общинных организаций, которые, в свою очередь, объединены в ассоциацию армянских общинных структур, созданную в 2004г. Эта структура входит в Ассамблею Народа Казахстана, которая является конституционным органом и сплачивает представителей 13 этносов. Во всех 13 общинных центрах функционируют центры армянской культуры с воскресными школами. В 2004г. В Алматы открылся первый в Центральной Азии армянский культурный центр, а вслед за этим была освящена армянская церковь Святого Карапета [4, с. 78-79]. Власти Казахстана придают большое значение межнациональной гармонии и межконфессиональному диалогу. Примечательно, что Казахстан в списке стран, откуда армянские трудовые мигранты отправляют прямые денежные трансферы своим родным и близким в Армении, занимает третье место после Российской Федерации (82%), США (около 7%). По этому показателю Казахстан (1,3%) по данным первого полугодия 2014г. опередил такие страны со значительными армянскими общинами, как Франция и Украина (из каждой – около 1%)¹. Отметим, что казахстанский опыт построения гармоничного полиэтнического общества и солидарного гражданского общества в целом является поучительным для многих стран мира. Следует также особо отметить, что в современном Казахстане мирно сосуществуют представители 17 конфессий. Казахстан играет заметную роль в Организации Исламского Сотрудничества и в то же время выступает инициатором различных начинаний в области межрелигиозного и межкультурного диалога. Самое значительное из них – Съезд лидеров мировых и традиционных религий, который проводится раз в два года в

¹ Данные ЦСУ Армении за первое полугодие 2014г.

Астане. Армянская Апостольская церковь придает важное значение своему участию в работе данного форума как важной площадке по межрелигиозному миру и диалогу. Католикос Всех Армян, Верховный Патриарх Гарегин Второй участвовал в работе первого форума. В его рабочих органах представлены также иерархи ААЦ.

Важным направлением как двустороннего, так и многостороннего сотрудничества и взаимодействия в последние годы стали распространение, исследование и пропаганда евразийских идей. Эта деятельность началась после программных выступлений президента Российской Федерации В.В.Путина, президента Республики Казахстан Н.А.Назарбаева и президента Республики Беларусь А.Г.Лукашенко в газете «Известия» в октябре 2011г. Как известно, президент Республики Казахстан Н.А.Назарбаев еще в 1994г. в своем программном выступлении в МГУ предложил идею создания Евразийского союза. Тогда эта идея не была понята лидерами стран СНГ. С конца 2011г. во многих постсоветских странах начались активные общественные обсуждения по вопросу создания Евразийского экономического союза.

С февраля 2013г. в Армении на систематической и регулярной основе начали проводиться международные конференции, круглые столы и семинары по вопросу участия Армении в процессе евразийской интеграции с участием ведущих российских, казахских и белорусских политологов, ученых и аналитиков. Эти мероприятия проводились исследовательско-аналитической общественной организацией «Интеграция и развитие» в сотрудничестве с научно-образовательным фондом «Нораванк» и сотрудничающими с ней экспертными организациями. Международные конференции проводились как в Ереване, так и в административных центрах марзов Армении – Гюмри, Ванадзоре, Капане и Иджеване. С докладами на этих конференциях выступали заведующая кафедрой политологии Евразийского национального уни-

верситета им. Л.Н.Гумилева Е.Л.Нечаева, доктор экономических наук, заведующий Отделом исследований глобализации и региональной интеграции Института экономики МОН РК, главный редактор научного журнала «Казахский экономический вестник» Б.Д.Хусаинов, заместитель директора Института общественной политики правящей в Казахстане партии «Нур Отан», кандидат исторических наук С.А.Кожженков и советник посольства Республики Казахстан в Республике Армения, политический аналитик А.Т.Тоекин. Их доклады о евразийской интеграции, подходах Казахстана в данном вопросе были размещены на сайтах *soyuzinfo.am* и *noravank.am*. Важно также отметить, что ОО «Интеграция и развитие» совместно с Институтом ЕврАзЭС (Москва) создало в Ереване Евразийский экспертный клуб, первыми членами которого стали директор НОФ «Нораванк» Г.А.Арутюнян и кандидат социологических наук С.А.Манукян, которые еще в 2001г. учредили в Ереване первый евразийский клуб. Члены Евразийского экспертного клуба являются постоянными участниками вышеназванных международных конференций и участвуют также в армяно-российско-казахско-белорусском сотрудничестве экспертов-политологов и аналитиков.

В конце следует отметить, что евразийские исследования являются тем очень перспективным направлением как двустороннего армяно-казахского, так и многостороннего сотрудничества, где могут быть генерированы и разработаны новые идеи и подходы по евразийской интеграции.

Ноябрь, 2014г.

Источники и литература

1. Сафарян А.В., Саакян Л.С., О филологической ценности армяно-кыпчакских рукописей XVII в., хранящихся в Матенадаране (Ереван) // Тезисы международного тюркологического симпозиума «Тюркский мир: история и современность», Евразийский национальный университет им. Л.Н.Гумилева, Астана, Казахстан, 2011.
2. Меликян Г.В., Саакян Л.С., Сафарян А.В., Историко-филологическая ценность рукописи писца XVII века Аветика (Матенадаран, №3522). «Иран-Намэ-востоковедческий журнал», том 44-45, 2012-2013, сс. 48-51, (на арм. яз.).
3. Историко-дипломатический архив МИД РА, список 1, дело 117.
4. Историко-дипломатический архив МИД РА, список 1, дело 120.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՎ ՂԱԶԱԽՍՏԱՆԻ ՄԻՋԵՎ ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ՀԱՐՑԻ ՇՈՒՐԸ

Արամ Սաֆարյան, Արթուր Աթան

Ամփոփագիր

ԽՍՀՄ փլուզումից հետո, սկսած 1992 թվականից, Հայաստանի Հանրապետության և Ղազախստանի Հանրապետության միջև համագործակցությունը զարգանում էր գլխավորապես քաղաքական, ռազմաքաղաքական և առևտրատնտեսական ոլորտներում: Գիտակրթական, մշակութային և հումանիտար ոլորտներում երկկողմ համագործակցությունը սկսեց ինտենսիվորեն զարգանալ 2007թ. Երևանում Ղազախստանի Հանրապետության դեսպանության բացումից հետո:

Երևանի պետական համալսարանը և Լ.Ն. Գումիլյովի անվան Եվրասիական ազգային համալսարանը կնքել են համաձայնագիր համագործակցության մասին: Երկու համալսարաններում էլ անցել են գործընկեր համալսարանի օրեր, ինչը միջհամալսարանական համագործակցության բարձրագույն ձևն է: Մերոտրեն և արդյունավետ համագործակցում են երկու երկրների արևելագետները, մասնավորապես ղազախերեն-ղփչաղերեն լեզվի պատմության հետազոտության ոլորտում: Երկու համալսարանների միջև տեղի է ունենում դասախոսների, գիտնականների և մագիստրանտների փոխանակություն: Հայաստանի բուհերում ուսանում է ՂՀ քաղաքացի 25 ուսանող:

Ղազախստանի հայ համայնքում հաշվվում է մինչև 40 հազար մարդ: Ղազախստանի հայերն ունեն բոլորի հետ հավասար իրավունքներ և ազատություններ և վայելում են ներդաշնակ զարգացող բազմէթնիկ հասարակության բարիքները: 13 հայկական համայնքային կազմակերպությունները 2004թ. միավորվել են Հայկական համայնքային կառույցների ասոցիացիայում, որն, իր հերթին, մաս է կազմում Ղազախստանի Ժողովրդի ասամբլեայի:

Հայ Առաքելական եկեղեցին առաջնահերթ կարևորություն է տալիս Համաշխարհային և ավանդական կրոնների առաջնորդների համագումարին մասնակցությանը, որն անցնում է երկու տարին մեկ Աստանայում:

Հայաստանյան հասարակական կազմակերպությունները սերտորեն համագործակցում են ՀՀ-ում ՂՀ դեսպանության հետ երկկողմ հարաբերությունների, գլոբալ, տարածաշրջանային և ներքին քաղաքականության կարևոր խնդիրների հարցում Ղազախստանի մոտեցումների մասին տեղեկատվության տարածման ոլորտում: Վերջին երկու տարվա ընթացքում ղազախստանցի դիվանագետները, քաղաքագետները, գիտնականները և վերլուծաբանները Հայաստանի՝ Եվրասիական ինտեգրման գործընթացին մասնակցությանը նվիրված միջազգային համաժողովների և կլոր սեղանների մշտական մասնակիցներն են:

К ВОПРОСУ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ АРМЕНИЕЙ И КАЗАХСТАНОМ

Арам Сафарян, Артур Атаев

Резюме

После распада бывшего СССР, начиная с 1992г. сотрудничество между Республикой Армения и Республикой Казахстан развивалось в первую очередь в политической, военно-политической, а также торгово-экономической сферах. В научно-образовательной, культурной и гуманитарной сферах двустороннее сотрудничество начало интенсивно развиваться после открытия в Ереване посольства Республики Казахстан в 2007г.

Ереванский государственный университет и Евразийский национальный университет им. Л.Н.Гумилева заключили соглашение о сотрудничестве. В обоих университетах прошли Дни университета-партнера, что является высшей формой межвузовского сотрудничества. Тесно и плодотворно сотрудничают востоковеды двух стран, в частности, в области исследования

истории казахского-кыпчакского языка. Между двумя университетами проводится обмен преподавателями, учеными и магистрантами. В вузах Армении обучается 25 студентов – граждан Республики Казахстан.

Армянская диаспора Казахстана насчитывает до 40 тыс. человек. Армяне Казахстана имеют равные со всеми права и свободы и пользуются благами гармонично развивающегося полиэтнического общества. 13 армянских общинных организаций в 2004г. объединились в Ассоциацию армянских общинных структур, которая, в свою очередь, вошла в Ассамблею народов Казахстана.

Армянская Апостольская церковь придает первостепенную важность участию в Съезде лидеров мировых и традиционных религий, который проводится раз в два года в Астане.

Армянские неправительственные организации тесно сотрудничают с посольством Республики Казахстан в Республике Армения в области распространения информации о двусторонних отношениях, о подходах Казахстана в важнейших вопросах глобальной, региональной и внутренней политики. В последние два года казахстанские дипломаты, ученые, политологи и аналитики – постоянные участники международных конференций и круглых столов, посвященных участию Армении в процессе евразийской интеграции.

TO THE QUESTION OF COOPERATION BETWEEN ARMENIA AND KAZAKHSTAN

Aram Safaryan, Arthur Atayev

Resume

After the collapse of the former Soviet Union, since 1992, the cooperation between the Republic of Armenia and the Republic of Kazakhstan developed primarily in the political, military, as well as the trade and economic areas. The bilateral cooperation in the scientific and educational, cultural and humanitarian spheres intensely developed after opening of the Embassy of the Republic of Kazakhstan in 2007.

Yerevan State University and L. N. Gumilyov Eurasian National University signed a cooperation agreement. Both universities held Days of Partner Universities, which is the highest inter-university cooperation form. Orientalists of the two countries work closely, in particular in the area of the history research of Kazakh-Kipchak language. These two universities have established exchange of pro-

fessors, researchers and graduate students. For instance, 25 students who are citizens of the Republic of Kazakhstan study in Armenian universities.

The Armenian diaspora in Kazakhstan comprises 40 thousand people. Armenians in Kazakhstan are equal in all rights and freedoms and enjoy the benefits of harmonious multi-ethnic society. In 2004, 13 Armenian community-based organizations integrated into the Association of Armenian community structures, which in turn entered the Assembly of People of Kazakhstan.

The Armenian Apostolic Church attaches paramount importance to participation in the Congress of Leaders of World and Traditional Religions which is held every two years in Astana.

Armenian non-governmental organizations are working closely with the Embassy of the Republic of Kazakhstan in the Republic of Armenia in the field of dissemination of information on bilateral relations, on Kazakhstan's approaches to the critical issues of global, regional and domestic policy. In the past two years Kazakh diplomats, scientists, political scientists and analysts always participate in international conferences and round tables devoted to Armenia's involvement in the process of Eurasian integration.